

上田市信息

2017年 3月 No. 47
发行：上田市市民课
电话：23-5334

◆请大家进行“市・县民税、所得税及复兴特别所得税”的申报（询问：市税务课 TEL23-5115）
市・县民税、所得税及复兴特别所得税申报开始了。申报是正确课税重要的手续，大家不要忘记去申报。
申报咨询・纳税期间
2月16（周四）日至3月15日（周三） 周六、周日除外

1、平成29年度市・县民税申报

1月1日现在在市内居住者，需要进行市县民税的申报。

申报咨询・手续 地点和期间

◆主会场 9:00~11:30、13:00~16:00

● サントミュージゼ （上田交流文化艺术中心 超市アリオ对面）2月16日至24日

● 上田创造馆 2月27日至3月15日

◆各地区及派出会场 9:00~11:00、13:00~15:30（具体会场省略）

注意没有所得的人们也需要进行申报！

市・县民税的申报是计算国民健康保险费、高龄者后期健康保险费、护理保险费等时重要的基础资料。如不进行申报市里不能把握没有收入的实况，有不能很好地享受各种行政服务的可能性（同一家属成员在税收的面属于抚养者时不需要进行申报）。

但符合以下条件者，原则上可以不进行申报。

- 已提出了确定申告的人员。
- 只有一处工资收入的人员，所在的工作单位已向上田市提出了支付工资报告书的。
- 只有公的年金、无其他收入者，又符合一定条件者（具体省略）。
- 平成28年无收入，同一家属成员在税收的面属于抚养者时不需要进行申报等

2、28年度所得税和复兴特别所得税的申报

◆申报咨询・手续 地点和期间

上田税务署 2月16（周四）日至3月15日（周三） 8:30~17:00

◎必须进行申报的人员

①营业、农业、不动产等的收入合计额超过各种除控合计额的人员。②工资的年收入超出2000万日元的人员。③工资的年收入以外的收入超出20万日元的人员。④有两处以上工资收入者，工资以外的收入和没有进行年末调整的金额合计超过20万日元的人员等。

◎进行了申报者有从工资、年金上直接被扣除的所得税和复兴特别所得税被退还可能性的的人员。

①自己用住房取得住宅的借款者。②有多额的医疗费支出者。③有经历了灾害、被盗窃者。④在年度中失去工作、没有能再就业者。

◆关于复兴特别所得税

从平成25年至平成49年为止的各年度规定所得税和复兴特别所得税合在一起申报和交纳。复兴特别所得税的税额是这年的所得税的税额乘2.1%来算出金额的。

◎拿公共养老金的人员

公共养老金的合计金额等的年收入在400万日元以下、而且公共养老金以外的收入没有超出20万日元的人员不需要进行所得税和复兴特别所得税的申报。※但请注意，有属于源泉征收对象以外的从国外领取公共的年金者，是对象外的。

※1、有税退还可能者请进行申报

※2、市县民税没有进行申报的必要。

◆开设记账・青色申报、咨询角

3月7（周二）日至3月9日（周四）10:00~16:00在上田创造馆实施。具体请向上田青色申报会询问。（TEL22-4500）

夜间和节假日的紧急医询问

中央消防署 TEL26-0119

南部消防署 TEL38-0119

东北消防署 TEL36-0119

川西消防署 TEL31-0119

周五下午、市役所主楼一楼有中国语免费咨询窗口的服务。

垃圾是怎样被处理的、去了哪儿呢？

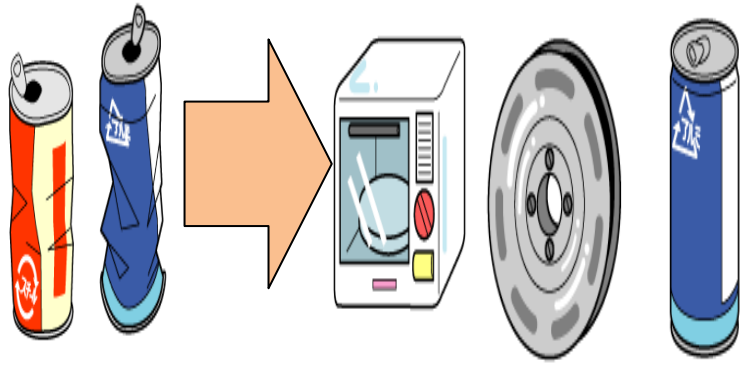
◆为了使垃圾能变成新的产品，需要我们正确地分别废弃资源垃圾

◎罐类

罐有饮料用、内服用、宠物食品用、罐盖、入浴剂等种类，罐又有以钢为材料的钢罐（スチール）和以铝为材料的铝罐（アルミ）之分，全部的罐都可以一起废弃。

注意点：

- ① 罐内要用水清洗或擦干净（为防止发生恶臭和害虫的发生，必需做此工作）
- ② 必需除去把包装、粘贴纸、把它搞干净。
- ③ 咖啡等罐的盖子，应作为不燃烧垃圾废弃
- ④ 开口大的铝罐，要挤压罐口使其闭合后再废弃（此项工作是为防止其他的罐进入它的内部）※1 当钢罐资源垃圾被再利用时可变成新的钢罐、建筑材料的钢筋、家电的材料、铁路的轨道等。2 铝罐资源垃圾被再利用时可以变成新的铝罐、汽车轮胎的铝轮架等。



◎瓶类

瓶有饮料用、内服用、食品用、化妆品等，要求分透明、茶色和其他的颜色三类来废弃。

注意点：




- ① 内要用水清洗或擦干净（油要很好地倒干净）
 - ② 要除去瓶盖和塑料的包装纸（仅要求包装材料有剥离切开线的瓶子）。
- ※当瓶资源垃圾被再利用时可作为新的瓶、瓷砖、断热材料、道路的建设等的原材料。

◎能使用多次再利用瓶类

啤酒瓶和 1 升酒瓶，经过清洗后能多次使用，请你去贩卖店退却（一般来说啤酒瓶能反反复复使用 8 年左右）。

◎PET 塑料瓶

以有“PET”表 （PET 塑料瓶的记号）的为回收的对象。自治会或超市等的资源回收处可以废弃。
※PET 塑料瓶的资源垃圾被再利用

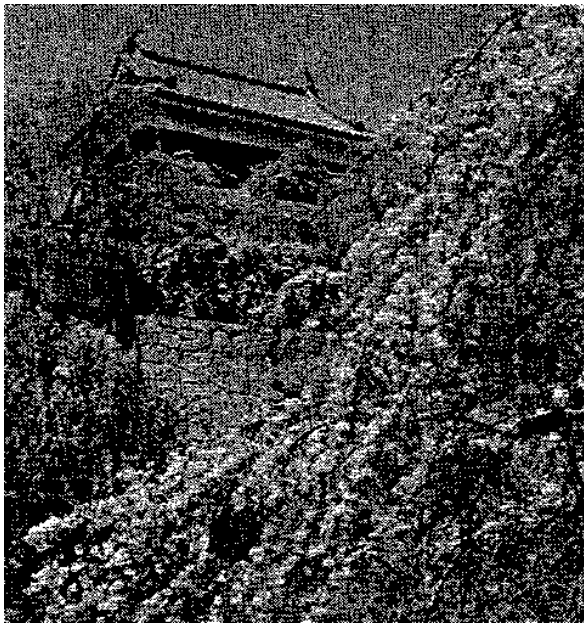
- 分别回收：回收处集中起来的 PET 塑料瓶，为了运输方便打包成块状。
- 在资源再利用工厂加工成再生原料：打包成块状 PET 塑料被切成 8 毫米左右的小片，并进行清洗、干燥或在处理好的小片的基础上再加工成 PET 塑料的颗粒原料。
- 资源再利用：再利用时能做成新的 PET 塑料瓶，还可以作为西装、工作服、工作手套、园珠笔等其他物品的原料用。

◆培养小孩情报

早起早睡对身心的健康都很有利！睡眠和太阳能使保证体内所需激素的平衡！

睡眠是人脑和身心的营养

- 早睡很重要！肌肉和骨、脑细胞成长所需的激素，在睡后 2 小时后，晚上 10 时至凌晨 2 时之间放出最大。
 - 早起，沐浴早上的太阳！能使身心爽快的血清素，通过晒早上的太阳和白天的运动能促使血清素多多地放出。
- 早起早睡的要点★早上 7 点以前起床，沐浴早晨的太阳，清醒身体和头脑。★午睡以 1 至 2 小时为且，在下午 3 点以前起来。★睡前不要太兴奋、读小人书给听在床中快乐地渡过和孩子时间。



第 14 次上田城千棵樱花节（4 月 1 日（周六）至 16 日（周日））

每年春天当我们引以为自豪的樱花盛开的时候都举行上田城千棵樱花节今年迎来了第 14 次的节日。在樱花节期间不仅有市的名产、本地农副产品等的展出还有精彩的舞台演出和体验型游乐节目等等。各种各样的节目深受广大来场者们的欢迎。敬请大家乘此机会来战国时代的名将『真田昌幸』建造的上田城，好好地领略上田城千棵樱花节的风光。在樱花节期间预测上田城迹公园周围会十分的拥挤，请大家尽量地利用公共交通！



◎千棵樱花的灯饰

由世界著名的灯光设计师石井 干子主持制作的『上田城千

棵樱花节灯饰』。上田城和樱花融合一体，漂浮在充满幻想色彩的夜空中，这景色已被认定为『日本夜景遗产』。大家可以比较一下，白天豪华绚丽的樱花和晚上充满幻想气氛的樱花，这种不同的感受会带给你无穷的乐趣。

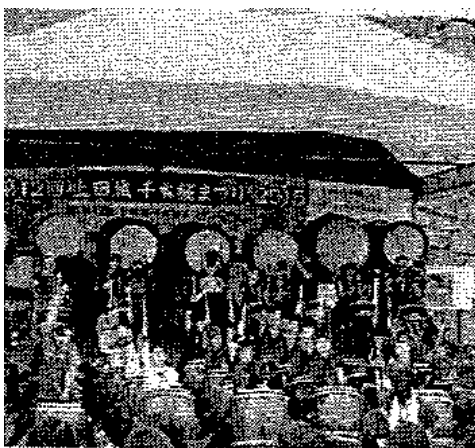
时间：4 月 1 日（周六）至 16 日（周日）18：30 至 22：00（根据开花的情况有改变的可能）

◎越ちひろ在音乐会现场绘画表演

由长野出身的艺术家越ちひろ在音乐会现场进行绘画表演，以上田城千棵樱花节为主题的、世界上唯一的一幅画巨幅作品，在音乐的演奏配合下完成。

时间：4 月 1 日（周六）13：00 至 14：00

地点：上田城迹公园草坪广场特设舞台



◎上田城大鼓节（少年篇）

市的大鼓少年团体组织、由少年大鼓手们演奏充满迫力的表演。

时间：4 月 15 日（周六）9：00 至 16：00

地点：上田城迹公园草坪广场特设舞

☆介绍今年春季开学、老年人可以去学习、上课的场所

大学名	上田市			长野县
	ことぶき大学	ことぶき大学院 (研究生院)	高齢者学園	シニア大学
特征 (学习内容)	学习自然、文学、历史等一般教养课程,俱乐部及地区活动、是为实现充实人生的学习。有研修旅游。	分文科、自然领域的专业进行学习,二年级时提交小论文,授予《修士学位记》。有研修旅游。	有关于健康、人生观等,和人际关系的理论学习和技能的探讨等,还进行俱乐部、课外活动等,有研修旅游。	有教养(关于健康、兴趣等)和实践讲座等,可以学习的覆盖面很广。
读完所需年数	4年 (每月一次,主要在周五)	2年 每月一次	3年 (年17日左右)	2年 (年17日左右)
地方	①中央公民馆 ②上田创造馆	中央公民馆	高龄福祉中心及其它的场所	上田合同厅 及其他地方
入学资格	上田市在住60岁以上者 ※ことぶき大学的毕业生和与其它学校一起申请是不可以的,在籍生也不能入学。	上田市在住60岁以上者,ことぶき大学、シニア大学、高齢者学園的毕业生(含本年度毕业预定者)和一般的短大、本科的毕业生。	上田市在住60岁以上者 ※与其它学校一起申请不可以。 ※当定员有宽裕时平成25年度以前的毕业生可再入学。	大致60岁以上者 ※平成26年度シニア大学以前的毕业生再入学可。
募集人数	①50名 ②30名 申请者超出定员时进行抽签	文科、自然领域各先报名前30人。	先报名前的70人	先报名的前100人
学费	1000日元/年 (俱乐部活动费、研修住宿等另行自我负担)	年1000日元 学经费1000日元 (研修等另行自我负担)	免费 (自治会费、研修旅行费要自我负担,)	10000日元/年(预定) (教材费、自治会会费等要另行自我负担)
报名	① 都是3月9日周四的9:30至10:00本人到中中央公民馆申请。	2月1日至28日休假日以外的日子,在中中央公民馆办理。	2月1日至28日到高龄福祉中心或社会福祉协议会或地区的自治中心提交入学申请。	2月1日至28日到上田保健福祉事务所福祉课或地区的自治中心或公民馆提交入学申请。
询问	① 中央公民馆 TEL22-0760 ②城南公民馆 TEL27-7618	中央公民馆 TEL22-0760	高龄福祉中心 TEL22-4119	上田保健福祉事务所福祉课 TEL25-7124

